

Russian
State University
for the Humanities

● **Orientalia**

et **Classica**

Papers of the Institute of Oriental
and Classical Studies

Issue LXIII

Tamiḷ tanta paricu

The collection of articles
in honor of Alexander
M. Dubyanskiy

Compiled and edited by
O. Vecherina, N. Gordiychuk, T. Dubyanskaya

Moscow
2016

Российский
государственный гуманитарный
университет

● *orientalia*

et *classica*

Труды Института восточных культур
и античности

Выпуск LXIII

Tamīl̥ tanta parīsi

Сборник статей в честь
Александра Михайловича
Дубянского

Редакторы и составители:

О. Вечерина, Н. Гордийчук, Т. Дубянская

Москва
2016

УДК 800(540)

ББК 80я43

Т 153

Orientalia et Classica: Труды Института восточных культур и античности
Выпуск LXIII

Под редакцией И.С. Смирнова

Т 17 *Tamiḥanta paṅicu*: Сборник статей в честь Александра Михайловича Дубянского / Под ред. И.С. Смирнова; ред.-сост. О.П. Вечерина, Н.В. Гордийчук, Т.А. Дубянская. Серия «Orientalia et Classica»: Труды Института восточных культур и античности. — М.: Издательство «Перо», 2016. — 562 с.

ISBN 978-5-906862-53-2

Сборник статей российских и зарубежных исследователей-индологов посвящен 75-летию Александра Михайловича Дубянского — ведущего российского специалиста в области тамильской филологии, древней тамильской мифологии, автора многих работ по различным аспектам мифопоэтической картины мира древних и средневековых тамиллов. В сборник вошли как статьи признанных исследователей в области тамлистики и индологии, так и работы учеников А.М. Дубянского, вот уже более 40 лет готовящего тамлистов на кафедре индийской филологии Института стран Азии и Африки Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова и в Институте восточных культур и античности РГГУ.

ОГЛАВЛЕНИЕ

От составителей	9
Камакиши	
Многая лета (там. и рус.)	14
J.-L. Chevillard	
On a 1968 incarnation of the <i>Piṅkalam</i> , a traditional Tamil thesaurus	15
G.L. Hart	
Wealth in the <i>Akanāṅṅūru</i>	24
N. Korneeva	
The Āpastamba-dharmasūtra and Āpastamba-grhyasūtra: Re-examining Textual Features	51
I.V. Peterson	
The Courtesan's Arts in the Tamil <i>viṅgaliviṅṅutūtu</i> Poetic Genre: Translations from <i>Kūlappanāyakkāṅ viṅgaliviṅṅutūtu</i>	64
N. Świdzińska	
Deification of Satī (Good, Righteous Wives) in the Tamil Tradition	84
H. Tieken	
<i>Cāru</i> , "festival", in Caṅkam Poetry	101
E. Wilden	
Functions of the Verbal Root in Early Old Tamil Poetry	124
J. Woźniak	
The Poet as God's (Foster) Mother. Reading the Yaśodā Verses from Tirumaṅkaiyālvār's <i>Periya tirumoli</i> 10.7	140
М. Альбедиль	
Время и пространство в традиционной индийской культуре: отражение мифологических моделей	157
Я. Васильков	
Месопотамский и древнеиндийский мифы о потопах: случайны ли сходства?	172
О. Вечерина	
Образы поэтов-бхактов в реальности шиваизма и изобразительного искусства	199

А. Вигасин	
Южная Индия в трудах античных авторов	221
К. Воронина	
Границы для женщины в романе «Полночная история» Сальмы	238
И. Глушкова	
Из склепа на пьедестал. Материализация чувствования, или Все смешалось в маратхском бхакти	248
Н. Железнова	
Джайны в Тамилнаде: свои среди чужих, чужие среди своих	270
С. Кулланда	
Разрыв традиции и преемственность культуры	285
С. Невелева	
Время в композиции и стилистике «Махабхараты»	295
М. Русанов	
Рассказы о мастерстве в древнеиндийской литературе	310
С. Серебряный	
Рабиндранат Тагор и Сергей Рахманинов: точка пересечения	321
А. Смирнитская	
Семантические переходы в дравидийских терминах коллатерального родства	337
ПЕРЕВОДЫ	
Н. Гордийчук	
Антология джайнской дидактической поэзии «Наладияр»	357
М. Павлова	
Избранные гимны Богу Шиве поэта Самбандара (сборник «Деварам») ...	461
А. Филатова	
Поэма Маниккавасахара «Тирувембавей»	493
Д. Холодников	
Памбатти Ситтар. «Сиддх-заклинатель змеи»	501
Список научных работ Александра Михайловича Дубянского	535
Abstracts	545
Сведения об авторах	558

CONTENTS

Preface	11
Kamakṣī	
Many Years!	13
J.-L. Chevillard	
On a 1968 Incarnation of the <i>Piṅkalam</i> , a Traditional Tamil Thesaurus	15
G.L. Hart	
Wealth in the <i>Akanāṇūru</i>	24
N. Korneeva	
The Āpastamba-dharmasūtra and Āpastamba-grhyasūtra: Re-examining the Textual Features	51
I.V. Peterson	
The Courtesan's Arts in the Tamil <i>viṅaliviṭutūtu</i> Poetic Genre: Translations from <i>Kūlappanāyakkāṅ viṅaliviṭutūtu</i>	54
N. Świdzińska	
Deification of Satī (Good, Righteous Wives) in the Tamil Tradition	84
H. Tieken	
<i>Cāru</i> , "festival", in Caṅkam Poetry	101
E. Wilden	
Functions of the Verbal Root in Early Old Tamil Poetry	124
J. Woźniak	
The Poet as God's (Foster) Mother. Reading the Yaśodā Verses from Tirumaṅkaiyālvār's <i>Periya tirumōli</i> 10.7	140
M. Albedil	
Time and Space in Traditional Indian Culture: The Reflection of Mythological Models	157
Ya. Vassilkov	
Mesopotamian and Old Indian Flood Myths: Are Similarities Accidental? ...	172
O. Vecherina	
Images of Tamil Saint Poets in Reality of Śaivism and Fine Arts	199
A. Vigasīn	
South India in Greek and Latin Sources	221

K. Voronina	
The Boundaries for Women in the Novel	
<i>The Hour Past Midnight</i> by Salma	238
I. Glushkova	
Bhakti in Maharashtra: From a Grave onto a Pedestal, or Sensitivity Materialized	248
N. Zheleznova	
Jains in Tamilnadu: At Home among Strangers, Strangers among their Own	270
S. Kullanda	
The Rupture of Tradition and Cultural Continuity	285
S. Neveleva	
Time in the Composition and Style of the <i>Mahābhārata</i>	295
M. Rusanov	
Stories of Craftsmanship in Ancient Indian Literature	310
S. Serebryany	
Rabindranath Tagore and Sergey Rahmaninov: A Meeting Point	321
A. Smirnitskaya	
Semantic Shifts in Dravidian Collateral Kinship Terms	337
TRANSLATIONS FROM TAMIL	
N. Gordiychuk	
<i>Nālaṭiyār</i> : Anthology of Jaina Didactic Poetry	357
M. Pavlova	
Selected hymns to God Shiva by poet Sambandar ("Tēvāram")	461
A. Filatova	
<i>Tiruvempāvai</i> , a Poem by Māṇṇikkavācakar	493
D. Holodnikoff	
<i>Siddha the Snake Charmer</i> , a Poem by Pambatti Cittar	501
A. Dubyanskiy: A List of Scholarly Works	535
Abstracts	545
Notes on the contributors	560